

NABU 1988-27 Antoine Cavigneaux

Onomastique — Le NP ^dAK-*he-si-i'*, discuté par F. Joannès (*NABU* 1987/108) est d'interprétation difficile : « Nabû, cache (ma honte ?) ! » [d'un enfant présentant quelque anomalie à sa naissance ?], en admettant bien sûr qu'il faille bien l'interpréter par l'akkadien. Nanaia-hussinni se rattache plutôt à *HSS*, « Nanaia, ne m'oublie pas ! ». Le NP *a-kal-šú-lu-ša*, un personnage historique ou légendaire apparaissant dans le texte divinatoire *BRM* IV, 13, 73, a été contesté par M. Gallery (*RA* 70, 96), qui veut y retrouver un NP plus familier et même un personnage historique attesté : *adanšu-likšud*. Ce rapprochement me semble forcé. Le nom peut se comprendre en akkadien, même s'il paraît bizarre (« pétrissez son pain ! »), d'autre part, on pourrait y reconnaître un jeu métathétique avec le *šuškalu* de la protase (du même type que *Apišal-pilšu*, cf. *RA* 77, 90 sq.). Même si mon hypothèse était juste, le reste de l'apodose serait, il est vrai, toujours très difficile, particulièrement *ana ŠID UL ÍD ŠUB.ŠUB*^{ur} « qui tombait toujours à cause de l'interrogation du fleuve » ??

Antoine Cavigneaux (29.04.88)